

NACIONES UNIDAS

# Asamblea General

CUADRAGÉSIMO NOVENO PERÍODO DE SESIONES

*Documentos Oficiales*

SEGUNDA COMISIÓN  
30ª sesión  
celebrada el martes  
29 de noviembre de 1994  
a las 10.00 horas  
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA 30ª SESIÓN

Presidente: Sr. KHAN (Pakistán)

SUMARIO

TEMA 88 DEL PROGRAMA: DESARROLLO SOSTENIBLE Y COOPERACIÓN ECONÓMICA INTERNACIONAL (continuación)

- a) COMERCIO Y DESARROLLO
- b) ALIMENTACIÓN Y DESARROLLO DE LA AGRICULTURA
- e) INTEGRACIÓN DE LAS ECONOMÍAS EN TRANSICIÓN EN LA ECONOMÍA MUNDIAL

TEMA 89 DEL PROGRAMA: MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE (continuación)

TEMA 91 DEL PROGRAMA: CAPACITACIÓN E INVESTIGACIONES (continuación)

- a) INSTITUTO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA FORMACIÓN PROFESIONAL E INVESTIGACIONES
- b) UNIVERSIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

TEMA 92 DEL PROGRAMA: PROGRAMA DE DESARROLLO (continuación)

TEMA 158 DEL PROGRAMA: INFORME DE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACIÓN Y EL DESARROLLO (continuación)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-794, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL  
A/C.2/49/SR.30  
31 de mayo de 1995  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: FRANCÉS

Se declara abierta la sesión a las 10.25 horas.

TEMA 88 DEL PROGRAMA: DESARROLLO SOSTENIBLE Y COOPERACIÓN ECONÓMICA INTERNACIONAL (continuación)

Proyectos de resolución A/C.2/49/L.45 y A/C.2/49/L.49

1. El Sr. BELHIMEUR (Argelia), hablando en nombre del Grupo de los 77 y de China y en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Movimiento de los Países No Alineados, presenta el proyecto de resolución A/C.2/49/L.45, titulado "Reanudación del diálogo sobre el fortalecimiento de la cooperación económica internacional para el desarrollo mediante la asociación" y señala que ese proyecto se basa en la resolución 48/165 aprobada por consenso por la Asamblea General, que constituye el fundamento de la reanudación del diálogo en un espíritu de asociación. En él los autores piden que la Asamblea reafirme la necesidad de fortalecer el diálogo y la asociación constructivos que se han instaurado y reafirma también que ese diálogo debe responder a los imperativos del interés y el beneficio mutuos y que las Naciones Unidas tienen una función fundamental que desempeñar en la tarea de promover la cooperación internacional para el desarrollo. También se pide al Secretario General que proponga diversos asuntos o temas que encierren interés mutuo y que sean pertinentes a la elaboración de un programa de desarrollo.

2. Hablando igualmente en nombre de los mismos copatrocinadores, el orador presenta a continuación el proyecto de resolución A/C.2/49/L.49, titulado "Conferencia de las Naciones Unidas sobre la cooperación Sur-Sur" en que se reafirma la importancia de reforzar la cooperación internacional, y se subraya que es fundamental seguir reforzando la capacidad de las Naciones Unidas a esos efectos. Habiéndose respaldado la idea de convocar, en 1996, una conferencia sobre la cooperación Sur-Sur, el objetivo principal del proyecto de resolución es pedir al Secretario General que presente un análisis amplio de la cooperación Sur-Sur con miras a esa reunión, y pedir a la Asamblea General que cree un grupo de trabajo especial intergubernamental de expertos para recomendar cuestiones sustantivas que se examinarán en la Conferencia.

e) INTEGRACIÓN DE LAS ECONOMÍAS EN TRANSICIÓN EN LA ECONOMÍA MUNDIAL

Proyecto de resolución A/C.2/49/L.44

3. El Sr. LUEDIG (Estonia) presenta, en nombre de los copatrocinadores, a los que se ha sumado el Japón, el proyecto de resolución A/C.2/49/L.44, titulado "Integración de las economías en transición en la economía mundial" y subraya que ese texto, análogo al de la resolución 48/181 aprobada por la Asamblea General el año anterior, no contiene elementos nuevos ni tiene consecuencias para el presupuesto. En el proyecto de resolución se acogen con beneplácito las medidas adoptadas por el sistema de las Naciones Unidas con miras a ayudar a los países en transición en la transformación de sus economías y la integración de éstas a la economía mundial y se insta al sistema de las Naciones Unidas a seguir desarrollando las actividades mencionadas en la resolución anterior sobre la cuestión. Con miras a racionalizar los trabajos de la Segunda Comisión, los patrocinadores del proyecto piden al Secretario General que presente a la

/...

Asamblea General, cada dos años, un informe sobre los esfuerzos realizados por el sistema de las Naciones Unidas en esa esfera.

4. Numerosas delegaciones participaron en los debates que culminaron con la elaboración del proyecto; por ese motivo el orador espera que el texto definitivo permita rápidamente lograr un consenso en las consultas oficiosas.

a) COMERCIO Y DESARROLLO

Proyecto de resolución A/C.2/49/L.43

5. El Sr. FARHADI (Afganistán) presenta, en nombre de los patrocinadores, a los que se han sumado el Pakistán, Turkmenistán y Uzbekistán, el proyecto de resolución A/C.2/49/L.43, titulado "Asistencia a los nuevos Estados independientes en desarrollo sin litoral del Asia central y a los países en desarrollo de tránsito que les son vecinos". De conformidad con la resolución 48/170 relativa a la misma cuestión y aprobada por consenso por la Asamblea General, la secretaría de la UNCTAD elaboró un informe sobre los sistemas de transporte de tránsito de los Estados en desarrollo sin litoral del Asia central y de los países en desarrollo de tránsito vecinos a ellos. Como en el informe sólo se presenta la primera etapa de la elaboración completa de programas de acción más concretos, se ha considerado necesario pedir a la UNCTAD que prosiga sus trabajos en esa esfera. El texto del proyecto que se examina se elaboró a raíz de las consultas celebradas con diversos países de Europa occidental y del Grupo de los 77. Los diferentes párrafos de su parte dispositiva se derivan lógicamente de la resolución aprobada el año anterior y del informe preparado por la secretaría de la UNCTAD. En consecuencia, ese texto debería poder aprobarse fácilmente por consenso.

b) ALIMENTACIÓN Y DESARROLLO DE LA AGRICULTURA

Proyecto de resolución A/C.2/49/L.40

6. El Sr. BELHIMEUR (Argelia), hablando en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Grupo de los 77, y de China, presenta el proyecto de resolución A/C.2/49/L.40, titulado "Alimentación y desarrollo de la agricultura". En el texto se reafirma la vigencia de determinados compromisos internacionales sobre la cuestión, se destaca con preocupación el deterioro de la situación alimentaria mundial y, en relación con los recursos hídricos, se insta a la comunidad internacional a que asigne alta prioridad al desarrollo de la alimentación y la agricultura y a que movilice los recursos necesarios para garantizar la seguridad alimentaria en los países en desarrollo. En el proyecto de resolución se concede una gran importancia a la cuestión de los recursos de agua dulce y se recomienda llevar a cabo una evaluación de esos recursos, aprovecharlos de manera racional y elaborar una estrategia para evitar una crisis mundial en esa esfera. Con ese objetivo, se invita a las organizaciones regionales e internacionales competentes a que presten asistencia a los países en desarrollo en la ordenación de sus recursos hídricos. Se toma nota además de que los acuerdos alcanzados en el contexto de las negociaciones de la Ronda Uruguay tendrán repercusiones importantes sobre el desarrollo de la producción de alimentos y sobre la seguridad alimentaria mundial. En el documento se exhorta a apoyar el programa especial de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) relacionado con los

efectos negativos de los acuerdos antes mencionados para los países menos adelantados y los países en desarrollo que son importadores netos de alimentos.

TEMA 89 DEL PROGRAMA: MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE (continuación)

Proyecto de resolución A/C.2/49/L.25/Rev.1

7. El Sr. BELHIMEUR (Argelia), hablando en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Grupo de los 77, y de China, presenta el proyecto de resolución A/C.2/49/L.25/Rev.1, titulado "Convenio sobre la Diversidad Biológica", que es el texto revisado de un proyecto de decisión relativo a cuestiones de procedimiento. En ese texto la Asamblea General acoge con beneplácito la entrada en vigor del Convenio sobre la Diversidad Biológica y decide examinar los progresos alcanzados en la aplicación del Convenio sobre la Diversidad Biológica en su quincuagésimo período de sesiones.

8. El orador comunica a la Comisión la modificación hecha al tercer párrafo del preámbulo del proyecto por el Grupo de los 77 y China, que figura a continuación:

"Profundamente preocupada por el alarmante ritmo de la pérdida de diversidad biológica, y decidida a no escatimar esfuerzos para conservar la diversidad biológica y garantizar una utilización sostenible de sus componentes, así como una distribución justa y equitativa de los beneficios derivados del aprovechamiento de los recursos genéticos,"

TEMA 91 DEL PROGRAMA: CAPACITACIÓN E INVESTIGACIONES (continuación)

a) INSTITUTO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA FORMACIÓN PROFESIONAL E INVESTIGACIONES

Proyecto de resolución A/C.2/49/L.46

9. El Sr. UPKONG (Nigeria), presentando en nombre de los patrocinadores el proyecto de resolución A/C.2/49/L.46, titulado "Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones", dice que en ese proyecto se retoman algunos elementos de la resolución 48/207 aprobada el año anterior por la Asamblea General y se toman en cuenta los debates que se han efectuado al respecto. En vista de que el principal objetivo del texto consiste en velar por que el UNITAR pueda seguir desempeñando sus responsabilidades, los autores piden que se proporcionen al Instituto, libres de gastos y sin consecuencias financieras para las Naciones Unidas, locales para oficinas en Ginebra, que en adelante será la sede del Instituto, al igual que locales para una oficina de enlace en Nueva York. El orador espera que ese proyecto, a cuyos patrocinadores se han sumado posteriormente Argentina, Australia, Austria, Bolivia, el Níger y el Sudán, se apruebe por consenso.

10. El Sr. MOHAMED (Sudán) y la Sra. MONTAÑO (Bolivia) anuncian que sus países se han sumado al grupo de patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/49/L.46.

## b) UNIVERSIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

Proyecto de resolución A/C.2/49/L.42

11. El Sr. SHINODA (Japón), antes de presentar, en nombre de sus copatrocinadores, el proyecto de resolución A/C.2/49/L.42, titulado "Universidad de las Naciones Unidas", señala que en la cuarta línea del párrafo 2 de la versión inglesa habría que sustituir la palabra "organizations" por "agencies" y, en la última línea del párrafo 4, añadir "General" antes de "Assembly".

12. La Universidad hace frente a tres problemas principales. Ante todo, debe mejorar su visibilidad y dar a conocer mejor su labor; también debe estrechar sus vínculos con los organismos de las Naciones Unidas y, por último, mejorar su situación financiera. La Universidad de las Naciones Unidas no podrá superar esos problemas sin la ayuda del Secretario General y de todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas. El orador espera que ese proyecto de resolución, que ha sido elaborado cuidadosamente por sus patrocinadores, contribuya a resolver esas dificultades y se apruebe por consenso.

13. El orador comunica a la Comisión que Rumania ha decidido sumarse a los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/49/L.42.

14. El Sr. FLORES (Honduras) y el Sr. UKPONG (Nigeria) anuncian que Honduras y Nigeria han decidido sumarse a los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/49/L.42.

TEMA 92 DEL PROGRAMA: PROGRAMA DE DESARROLLO (continuación)Proyecto de resolución A/C.2/49/L.41

15. El Sr. RAMOUL (Argelia), hablando en nombre del Grupo de los 77 y de China, presenta el proyecto de resolución A/C.2/49/L.41, titulado "Programa de desarrollo". El proyecto se refiere a cuestiones de procedimiento, pues aborda la creación de un grupo de trabajo especial de la Asamblea General que se encargue de elaborar posteriormente un programa de desarrollo amplio y orientado hacia la acción, y de estudiar modalidades adecuadas para la celebración de una conferencia de las Naciones Unidas sobre el desarrollo. Sería conveniente que ese órgano pudiera comenzar su labor a la mayor brevedad.

16. El orador propone que se suprima, en la segunda línea del párrafo 2, las palabras "sobre su labor" que, a su juicio, no tienen ningún sentido en ese contexto.

## TEMA 158 DEL PROGRAMA: INFORME DE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACIÓN Y EL DESARROLLO

Proyectos de resolución A/C.2/49/L.47 y A/C.2/49/L.48

17. El Sr. RAMOUL (Argelia), hablando en nombre del Grupo de los 77, presenta el proyecto de resolución A/C.2/49/L.47, titulado "Conferencia de las Naciones Unidas sobre la migración internacional y el desarrollo". El orador recuerda que la idea de convocar esa Conferencia fue objeto de debate en la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, celebrada en El Cairo en

/...

septiembre de 1994, y que acaba de ser examinada por la Asamblea General en sesión plenaria; en ambas ocasiones, contó con la adhesión de numerosos Estados Miembros, pues las migraciones son un fenómeno importante que afectan tanto a los países de origen como a los países receptores. A reserva del tenor de los debates a que podría dar lugar una conferencia sobre las migraciones, en el proyecto de resolución A/C.2/49/L.47 se pide que se establezca un comité preparatorio y se invita a la Secretaría de las Naciones Unidas a que facilite los preparativos de esa reunión a los niveles regional y subregional.

18. El orador comunica a la Comisión que México se ha sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución.

19. Pasando al proyecto de resolución A/C.2/49/L.48, titulado "Informe de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo", el representante de Argelia, hablando igualmente en nombre de China, dice que el objetivo de ese proyecto de resolución es mantener el impulso dado por la Conferencia de El Cairo y por la reciente aprobación de su Programa de Acción. El orador destaca que ese proyecto se ha redactado en términos negociados en El Cairo y que en él se retoman textualmente algunos párrafos del Programa de Acción. El orador señala a la atención el párrafo 21 relativo al fortalecimiento de la Comisión de Población, que pasaría a denominarse Comisión de Población y Desarrollo, y que sería el principal mecanismo intergubernamental encargado de las actividades complementarias de la Conferencia de El Cairo. El orador señala igualmente a la atención el párrafo 22, en que se pide al Consejo Económico y Social que estudie la posibilidad de establecer una junta ejecutiva por separado para el Fondo de Población de las Naciones Unidas.

TEMA 89 DEL PROGRAMA: MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE (continuación)

Proyecto de resolución A/C.2/49/L.19

20. El Sr. HAMBURGER (Países Bajos), Vicepresidente de la Comisión, dice que, tras celebrar consultas oficiosas, los miembros de la Comisión llegaron a un consenso en relación con el texto del proyecto de resolución A/C.2/49/L.19, titulado "Observancia del Día Mundial de Lucha contra la Desertificación y la Sequía", al que, no obstante, se le han hecho las cuatro modificaciones siguientes: en la cuarta línea del segundo párrafo del preámbulo se ha añadido la palabra "subregional", seguida de una coma (,) entre las palabras "nacional" y "regional". El cuarto párrafo del preámbulo quedará redactado de la manera siguiente: "Reconociendo la importancia y el carácter indispensable de la cooperación y la asociación internacionales en la lucha contra la desertificación en los países afectados por sequía grave o desertificación, en particular en África, de conformidad con las disposiciones de la Convención aprobada en París el 17 de junio de 1994 por el Comité Intergubernamental de Negociación,". En la quinta línea del párrafo 2 se han añadido las palabras "los efectos de" entre las palabras "y" y "la sequía". Queda suprimido el párrafo 6.

21. El Presidente propone a la Comisión que apruebe el proyecto de resolución en su forma oralmente enmendada.

22. Así queda acordado.

23. El Sr. BELHIMEUR (Argelia), hablando en nombre del Grupo de los 77 y de China, celebra que el proyecto de resolución A/C.2/49/L.19 haya quedado aprobado por consenso y expresa la esperanza de que las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas de lucha contra la desertificación se pongan en práctica a la mayor brevedad y de que se suministren los recursos necesarios.

Proyectos de resolución A/C.2/49/L.20 y A/C.2/49/L.24

24. La Sra. WILLIAMS-MANIGAULT (Estados Unidos de América) comunica a la Comisión que Sudáfrica, Cuba y Nicaragua se han sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/49/L.20, titulado "Pesca no autorizada en zonas sujetas a jurisdicción nacional y sus efectos en los recursos marinos vivos de los océanos y mares del mundo".

25. Refiriéndose al proyecto de resolución A/C.2/49/L.24, titulado "Pesca de altura en gran escala con redes de enmalle y deriva y sus efectos sobre los recursos vivos de los océanos y mares del mundo", la oradora anuncia que Sudáfrica, las Islas Marshall, los Estados Federados de Micronesia y Singapur se han sumado a los patrocinadores de ese texto. Por otra parte, la oradora solicita una prórroga de 24 horas para la fecha límite de presentación de los proyectos de resolución relativos al tema 89 del programa.

26. El PRESIDENTE dice que, de no haber objeciones, entenderá que la Comisión desea acceder a esa solicitud.

27. Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 11.15 horas.